



## OM DU HAR TECKENSPRÅKIGA ARBETSTAGARE

Information om användning av tolk på arbetsplatsen.

### TECKENSPRÅK

Teckenspråken är naturliga språk och Finland har en teckenspråkslag. (359/2015).

Vi har två teckenspråk: det finska och det finlandssvenska teckenspråket. För teckenspråkiga är skriven finska eller svenska ofta andraspråk.

### RÄTT TILL TECKENSPRÅKSTOLKNING

Teckenspråkiga har rätt till tolkning på arbetsplatsen. Tolkningen säkerställer att döva arbetstagare får information och kan delta på lika villkor.

Tolkning är ett exempel på sådan rimlig anpassning som arbetsgivare och läroinrättningar ska ordna med. Bestämmelser om rimlig anpassning finns i diskrimineringslagen.

### ORDNANDET AV TOLKNING

Tolkningstjänsterna för personer med funktionsnedsättning ordnas av FPA och är avgiftsfria såväl för den teckenspråkiga arbetstagaren som för arbetsgivaren. Tolkningen kan ordnas på plats eller på distans, beroende på situationen. FPA letar fram en lämplig tolk för beställningen. En tolk kan förutom teckenspråk

använda tecknat tal, skrivtolka eller teckna från hand till hand, beroende på kundens behov.



### TOLKBESTÄLLNING

Arbetstagaren sköter själv om att beställa tolk åt sig. Det lönar sig att beställa tolk i god tid. Då kan tolken på förhand få eventuellt material som rör uppdraget, till exempel föredragningslistan för ett möte, och förbereda sig för arbetet.

Arbetsgivaren kan också på egen bekostnad beställa tolkning för t.ex. ett informationsmöte eller ett publikevenemang. Då kan tolken beställas direkt från en serviceproducent.

### ANVÄNDNING AV TOLK

När du talar med en teckenspråkig döv som använder tolk ska du hålla ögonkontakt med hen och inte med tolken. Du kan rikta dig direkt till en döv person, tolken tolkar simultant.

En tolk deltar inte i arbetet och fungerar inte heller som assistent. Tolken har tystnadsplikt.

Det finns ingen begränsning för hur många timmar man får använda tolk. Man kan beställa tolkning för vilken situation som helst, om det så gäller småprat i kafferummet eller jobbmöten.

### MERA INFORMATION

<https://www.kela.fi/web/sv/tolktjanst-funktionsnedsattning>

<https://kuurojenliitto.fi/sv/till-arbetsgivare/>